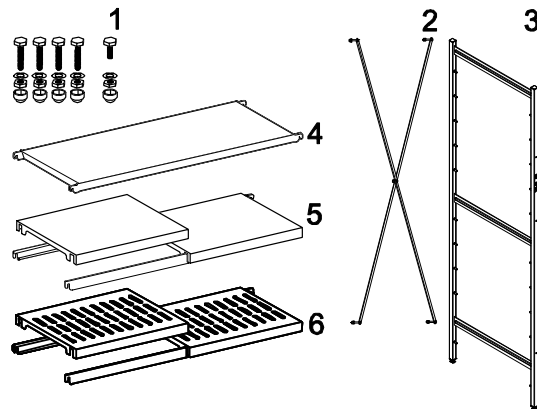


# Montage- und Betriebsanleitung | Assembly Instructions | Instructions de montage | Istruzioni per il montaggio e l'uso | Montage- en gebruiksaanwijzing | Instrucciones de montaje y de empleo

## Stahl-Standregal | Steel Shelving System | Étagère en acier | Scaffale in acciaio | Staal - staande stelling | Estantería de acero

Standard-Montageteile | Standard assembly parts | Pièces de montage standard | Standaard-montage-delen | Elementi per il montaggio standard | Piezas estándar de montaje



- (D)**
- 1 Befestigungsteile Kreuzstrebe
  - 2 Kreuzverstrebung
  - 3 Regalständer
  - 4 geschlossene Auflage Stahl
  - 5 Kunststoffauflage
  - 6 Kunststoffrostauflage

- (GB)**
- 1 Fixing parts, cross brace
  - 2 Cross brace
  - 3 Shelf stand
  - 4 Solid shelf, steel
  - 5 Plastic shelf
  - 6 Plastic grid shelf

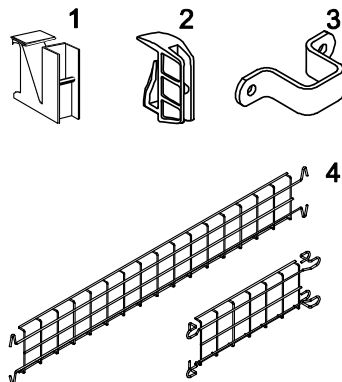
- (F)**
- 1 pièce de fixation, entretoise
  - 2 entretoise
  - 3 supports d'étagère
  - 4 fond d'étagère version fermée
  - 5 support en plastique
  - 6 grille de support en plastique

- (I)**
- 1 Elementi di fissaggio, traversa a croce
  - 2 Traversa a croce
  - 3 Montanti
  - 4 Mensola compatta in acciaio
  - 5 Mensola in plastica
  - 6 Mensola a griglia in plastica

- (NL)**
- 1 Bevestigingselementen, kruisschoren
  - 2 Kruisschoor
  - 3 Stellingstaander
  - 4 Dicht schap staal
  - 5 Kunststof schap
  - 6 Kunststofrooster schap

- (E)**
- 1 Piezas de fijación riostra en cruz
  - 2 Riostra en cruz
  - 3 Montante de estantería
  - 4 Consola cerrada acero
  - 5 Consola de plástico
  - 6 Consola de plástico perforado

Optionale Montageteile | Optional assembly parts | Pièces de montage optionnelles | Optionele montage-delen | Elementi opzionali per il montaggio | Piezas de montaje opcionales



- (D)**
- 1 Verbinder für Kunststoffauflagen
  - 2 Verbinder für geschlossene Auflagen Stahl
  - 3 Wandhalterung
  - 4 Durchschub- und Seitensicherung

- (GB)**
- 1 Connector for plastic shelves
  - 2 Connector for solid shelves, steel
  - 3 Wall bracket
  - 4 Slide and side protectors

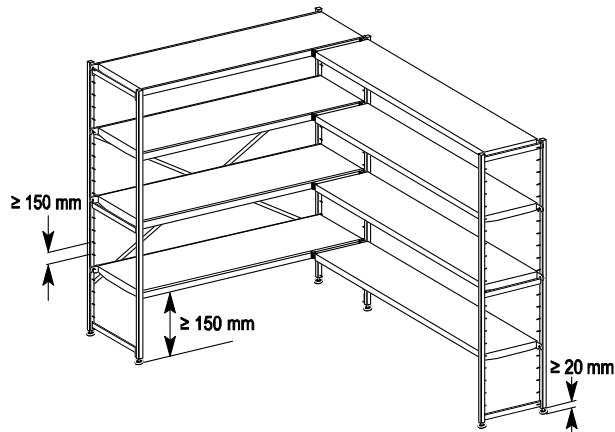
- (F)**
- 1 connecteur pour supports en plastique
  - 2 connecteurs pour fonds d'étagère fermés en acier
  - 3 un support mura
  - 4 sécurisation latérale et de glissement

- (I)**
- 1 Giunto per mensole in plastica
  - 2 Giunto per mensole compatte in acciaio
  - 3 Supporto per il fissaggio a parete
  - 4 Sicurezza laterale anti-infilamento

- (NL)**
- 1 Verbindingen voor kunststofrooster schappen
  - 2 Verbindingen voor gesloten schappen staal
  - 3 Wandhouder
  - 4 Doorschuif- en zijbescherming

- (E)**
- 1 Pieza de unión para consolas de plástico
  - 2 Pieza de unión para consolas cerradas acero
  - 3 Soporte para la pared
  - 4 Fijación de deslizamiento y de los lados

Montagehinweise | Assembly notes | Consignes de montage | Montage-aanwijzingen | Istruzioni per il montaggio | Indicaciones para el montaje



**D**

Beachten Sie unbedingt die Angaben des beiliegenden Merkblattes!

Folgen Sie den Montageschritten in der vorgegebenen Reihenfolge und beachten Sie die Sicherheitshinweise und die für Ihre Tätigkeit geltenden Arbeitsschutzvorgaben.

Beachten Sie die vorgegebenen Mindestmaße.

**GB**

Please observe the information given in the attached leaflet!

Proceed with the assembly steps in the given order and comply with the safety instructions and safety at work regulations valid for your activities.

Pay attention to the given minimum dimensions.

**F**

Respectez absolument les indications de la notice jointe!

Veillez suivre les étapes de montage dans l'ordre indiqué et respectez les consignes de sécurité et les règles relatives à la protection du travail en vigueur pour votre activité.

Respectez les mesures minimales indiquées.

**I**

Seguire scrupolosamente le indicazioni riportate nel foglietto illustrativo allegato!

Svolgere le varie fasi del montaggio nella sequenza indicata e rispettare le norme sulla sicurezza e le regole previste per lo svolgimento del Vostro lavoro.

Rispettare le misure minime indicate.

**NL**

Neemt u pertinent de informatie van het bijliggende informatieblad in acht!

Volgt u de montage-stappen in de voorgegeven volgorde en neemt u de veiligheidsaanwijzingen en de voor uw werkzaamheden geldende eisen voor de werkveiligheid in acht.

Houdt u rekening mee met de voorgegeven minimale afmetingen.

**E**

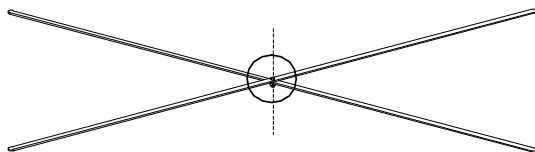
¡Siga las indicaciones de la hoja informativa adjunta paso a paso!

Siga los pasos del montaje en el orden indicado y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y las normas de protección laboral vigentes para su actividad profesional.

Tenga en cuenta las medidas mínimas predeterminadas.

**1**

Kreuzverstrebung zusammenbauen | Assembling the cross brace |  
Assembler l'entretoise | Assemblaggio della traversa a croce | Kruisschoren  
monteren | Ensamblar la riostra en cruz



**D**

Schrauben Sie zunächst die beiden Kreuzverstrebungsteile mittig lose aufeinander.

Drehen Sie die Schraubfüße der Regalständer um ca. 20 mm heraus, bevor Sie die Kreuzverstrebung mit den Regalständern verbinden.

**GB**

Primarily, screw the two cross brace parts centrally upon each other.

Unscrew the screw feet of the shelf stands by about 0.8" (20mm), before starting to fix the cross brace to the shelf stands.

**F**

Vissez d'abord les deux pièces d'entretoise de façon centrée ensemble.

Tournez les pieds vissés des étagères d'env. 20 mm vers l'extérieur avant de connecter l'entretoise avec les supports d'étagère.

**I**

Innanzitutto, avvitare entrambi gli elementi della traversa a croce l'uno sull'altro e in modo centrale.

Svitare di circa 20 mm i piedini regolabili dei montanti prima di collegare la traversa a croce ai montanti.

**NL**

Schroef als eerst de twee kruisschoordelen gecentreerd op elkaar.

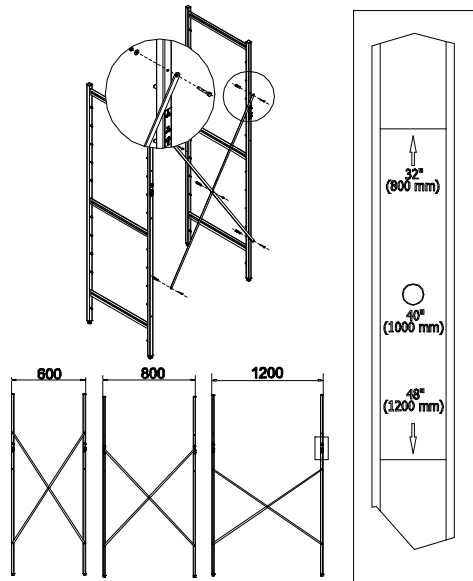
Draai de stelvoeten van de stellingstaanders er ongeveer 20 mm uit voordat u de kruisschoren met de stellingsstaanders verbindt.

**E**

Atornille primero las dos piezas de la riostra en cruz centradas una sobre otra.

Gire los pies de altura regulable de los montantes de la estantería aprox. 20 mm hacia fuera, antes de unir la riostra en cruz con los montantes de la estantería.

**2** Kreuzverstrebung montieren | Fixing the cross brace | Monter l'entretoise |  
Montare la traversa a croce | Kruisschoren monteren | Montar la riostra en cruz



**D**

Montieren Sie jetzt zunächst die Kreuzverstrebung an einem und danach an dem zweiten Regalständer. Benutzen Sie hierzu das mitgelieferte Befestigungsmaterial. Beachten Sie die Markierungen auf dem Regalständer für die Regalbreite.

**GB**

Primarily, fix the cross brace to the first and then to the second shelf stand. Doing this use the delivered fixing material.

Pay attention to the marks on the shelf stand for the shelf width.

**F**

Montez d'abord l'entretoise sur un support puis sur le second. Pour cela, utilisez le matériel de fixation fourni.

Veillez prendre en compte les marquages pour la largeur d'étagère sur le supports d'étagères.

**I**

Montare la traversa a croce prima su un montante e poi sull'altro. Usare il materiale di fissaggio in dotazione.

Per la larghezza dello scaffale osservare i contrassegni sui montanti.

**NL**

Monteert u nu eerst de kruisschoren aan één en daarna aan de tweede stellingstaander. Gebruikt u hiervoor het meegeleverde bevestigingsmateriaal.

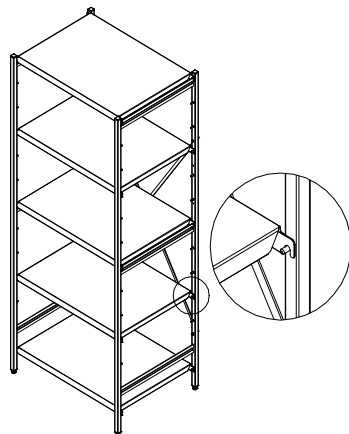
Let op de markeringen op de stellingstaander voor de stellingbreedte.

**E**

Monte primero la riostra en cruz en uno de los soportes de estantería y luego en el otro. Utilice para ello el material de fijación suministrado.

Tenga en cuenta las marcas en el montante para la anchura de la estantería.

**3** Regalböden- und Auflagen einsetzen | Inserting the shelves and plates |  
Introduire fonds et supports d'étagère | Inserire i ripiani e le mensole |  
Stellingbodems- en schappen inzetten | Colocar los estantes y consolas



**D**

Setzen Sie jetzt die mitgelieferten Auflagen nach Ihren Vorstellungen ein. Beachten Sie jedoch den Mindestabstand für den untersten Regalboden bzw. die entsprechende Auflage.

Stellen Sie vor der endgültigen Montage das Regalfeld möglichst schon an den vorgeesehenen Aufstellort.

Justieren Sie das Regalfeld, wie im Merkblatt beschrieben, und befestigen Sie es entsprechend.

**GB**

Now insert the delivered plates in accordance with your own wishes. However, consider the minimum distance to the bottommost shelf or corresponding plate.

Before the shelf bay is complete and in position, proceed now with the assembly on the installation area planned for it.

Adjust the shelf bay, as it is described in the leaflet, and fix it correspondingly.

**F**

Installez maintenant les fonds d'étagère livrées selon vos besoins. Toutefois, respectez l'espace minimal pour le fond d'étagère inférieur ou la surface d'appui correspondante.

Placez le plan de montage à l'endroit prévu aussi tôt possible avant le montage final.

Ajustez le plan d'étagère comme décrit dans la notice et fixez les conformément.

**I**

Inserire adesso le mensole in dotazione, secondo le vostre esigenze. Rispettare la distanza minima prevista per il ripiano più basso e per la rispettiva mensole.

Prima del montaggio definitivo se possibile collocare la campata già nel luogo di montaggio.

Regolare la campata come descritto nel foglietto illustrativo e fissarla.

**NL**

Plaats nu de meegeleverde schappen zoals u dat voor ogen hebt. Houdt u echter rekening met de minimale afstand voor de onderste stellingbodem resp. de respectievelijke schap.

Stelt u voor de definitieve montage als dat mogelijk is al op de bestemde opstelplaats.

Stelt u de sectie in, zoals in het informatieblad beschreven, en bevestig deze overeenkomstig.

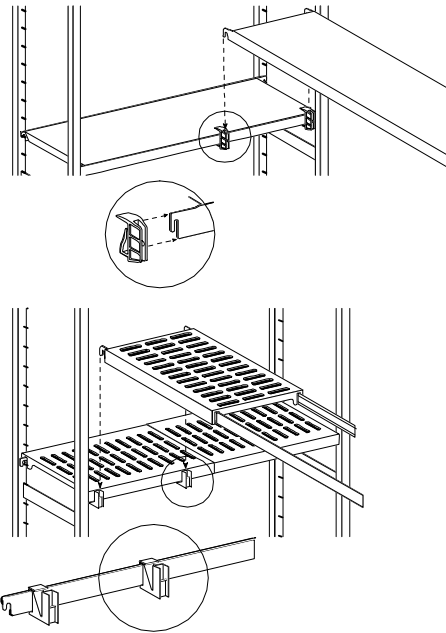
**E**

Coloque ahora las consolas suministradas según sus preferencias. Tenga en cuenta la distancia mínima para el estante inferior y los estantes correspondientes.

Antes de terminar el montaje, coloque la estantería en el lugar donde la quiera poner.

Ajuste la estantería como se describe en la hoja informativa y fijela de la forma correspondiente.

**4** Übereckmontage | Diagonal assembly | Monter l'angle adjacent | Montaggio ad angolo | Hoekaanbouw montage | Montaje en ángulo



**D**

Montieren Sie zunächst ein komplettes Regalfeld (siehe 1-3) und halten Sie einen zusätzlichen Regalständer bereit.

Wenn Sie geschlossene Auflagen verwenden wollen, müssen Sie **vor** dem Einsetzen der Regalböden die Verbinder auf die Auflagen schieben.

Bei Kunststoffauflagen werden die Verbinder auf die Trägerholme gesteckt, dann können die Auflagen eingesetzt werden.

Bringen Sie die passenden Verbinder auf dem Regalboden an.

Hängen Sie den Regalboden in die Verbinder und auf der anderen Seite in den Regalständer ein.

Alle Regalböden sind miteinander kombinierbar.

**GB**

Primarily, assemble a complete shelf bay (see 1-3) and keep one additional shelf stand ready.

If you would like to use solid shelf plates, you should clip the connectors to the plates **before** placing the shelves.

If using plastic shelf plates, clip the connectors to the supporting bars and then lay the plates on.

Use the suitable connectors for the shelves.

Hook the shelves into the connectors and the shelf stand on the other side.

All shelves can be used together.

**F**

Commencez par monter un plan d'étagère complet (cf. 1-3) et tenez un support d'étagère supplémentaire à votre disposition.

Si vous souhaitez utiliser des supports fermés, vous devez pousser les connecteurs sur le support **avant** de poser le fond d'étagère.

Pour les supports en plastique, les connecteurs doivent être emboîtés sur les barres de renfort. Ensuite, les supports peuvent être installés.

Posez les connecteurs appropriés sur le fond d'étagère.

Emboitez le fond d'étagère dans le connecteur et sur l'autre côté dans le support d'étagère.

Tous les fonds d'étagère peuvent être combinés les uns avec les autres.

**I**

Montare una campata completa (vedi 1-3) e tener pronto il montante successivo.

Nel caso si utilizzino mensole compatte, spingere il giunto sulle mensole **prima** di inserire i ripiani.

Nel caso di mensole in plastica, infilare i giunti sulle barre di supporto, inserire poi le mensole.

Applicare il giunto appropriato sul ripiano.

Collocare il ripiano facendolo aderire da un lato al giunto e dall'altro ai montanti.

Tutti i ripiani sono componibili.

**NL**

Monteert u als eerst een complete sectie (zie 1-3) en houdt u een extra stelling-staander gereed.

Wanneer u de dichte schappen wilt gebruiken, moet u **voor** het inzetten van de stellingbodems de verbindingen op de schappen schuiven.

Bij kunststofschappen worden de verbindingen op de dragers gestoken, dan kunnen de schappen worden geplaatst.

Brengt u de passende verbindingen op de stellingbodem aan.

Hangt u de stellingbodem in de verbinding en aan de andere zijde in de stellingstaander.

Alle stelling-bodems kunnen met elkaar worden gecombineerd.

**E**

Monte en primer lugar una estantería completa (ver 1-3). Tenga preparado un soporte de estantería adicional.

Si quiere utilizar un estante cerrado, tendrá que meter las juntas **antes** de instalar los estantes.

En el caso de las consolas de plástico, las piezas de unión deben meterse en los largueros de soporte para poder instalar las consolas.

Coloque las juntas adecuadas para cada estante.

Cuelgue el estante en las juntas y por el otro lado en el soporte de la estantería.

Todos los estantes pueden combinarse unos con otros.

Anordnungen der Kreuzstreben bei verketteten Regalfeldern | Arrangement of cross braces on joined shelf bays | Disposition des entretoises en cas de plans d'étagère combinés | Disposizione delle traverse a croce nel caso di campate concatenate | Plaatsing van de kruisschoren bij aaneen geschakelde stellingvelden | Disposiciones de las riostras en cruz en el caso de estanterías encadenadas

**D**

Beachten Sie unbedingt die Benutzungs- und Handhabungshinweise des beigefügten Merkblattes und verwenden Sie das Regalsystem ausschließlich zu den vorgesehenen Zwecken.

**Reinigen Sie die Regaloberflächen regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Scheuemed (abrasive) und chlorhaltige Reinigungsmittel sind nicht erlaubt!**

Regale mit einer Tiefe von 300/400 mm müssen, wenn die Höhe das Fünffache der Tiefe übersteigt, gemäß den Anforderungen der BGR 234 an der Wand mit geeigneten Dübeln und Schrauben gegen Kippen gesichert werden.

Bei Übereckbau verringert sich die Fachlast der tragenden Auflagen um 30%.

Die entsprechende Lasten und Prüfzeichen finden Sie im Internet unter [www.hupfer.de](http://www.hupfer.de).

**GB**

Observe the use and cleaning instructions given in the attached leaflet and use the shelving system only for intended purposes.

**Clean regularly the shelf surfaces with a damp cloth. Abrasive and chlorinecontaining cleaning agents are not permitted!**

According to the requirements of the BGR (Directives of the Professional Association) 234, shelves with a depth of 11.8/15.8" (300/400 mm) must be secured against tipping by means of suitable dowels and screws, if the height is more than 5 times the depth.

Assembly with back braces reduces the shelf load of the shelf plates up to 30%. The corresponding loads and test marks can be found at [www.hupfer.de](http://www.hupfer.de).

**F**

Respectez absolument les consignes d'utilisation et de manipulation de la notice jointe et utilisez le système d'étagère exclusivement aux fins prévues.

**Nettoyez la surface des étagères régulièrement avec un chiffon humide. Les agents nettoyants abrasifs et contenant du chlore ne sont pas autorisés!**

Les étagères avec une profondeur de 300/400 mm doivent, lorsque la hauteur dépasse le quintuple de la profondeur et conformément aux exigences de la norme BGR 234, être assurées contre le basculement grâce à une fixation murale avec les chevilles et les vis appropriées.

La construction en angle réduit la charge pour la surface portante de 30%. Vous trouverez les charges et les marques d'homologation correspondantes sur le site [www.hupfer.de](http://www.hupfer.de).

**I**

Seguire scrupolosamente le istruzioni per l'uso e il funzionamento contenute nel foglio illustrativo allegato e utilizzare la scaffalatura solo rispettandone gli usi previsti.

**Pulire regolarmente le superfici dello scaffale con un panno umido. Non è consentito l'uso di detersivi abrasivi a base di cloro!**

Gli scaffali profondi 300/400 mm, la cui altezza superi di cinque volte la profondità, vanno fissati al muro con appositi tasselli e apposite viti per prevenirne il ribaltamento secondo quanto previsto dalla BGR 234.

Nel caso di montaggio ad angolo il carico della campata per le mensole di sostegno si riduce del 30%.

Per i relativi carichi e i marchi di controllo consultate il sito [www.hupfer.de](http://www.hupfer.de).

**E**

Tenga en cuenta las indicaciones de uso y de servicio de la hoja informativa adjunta y utilice el sistema de estanterías exclusivamente para sus usos previstos.

**Limpie la superficie de los estantes regularmente con un paño húmedo. ¡No se permite el uso de detergentes abrasivos y clóricos!**

Según las disposiciones del BGR 234, las estanterías con una profundidad de 300/400 mm y con una altura que supere cinco veces su profundidad deben fijarse a la pared con tacos y tornillos adecuados para evitar que vuelquen.

En caso de un montaje de través, la carga de los estantes de soporte se reduce en un 30%. Las cargas correspondientes y las marcas de control puede encontrarlas en Internet bajo [www.hupfer.de](http://www.hupfer.de).

**NL**

Neemt u pertinent de gebruiks- en hanteringsaanwijzingen van het bijgevoegde informatieblad in acht en gebruikt u het stelling-systeem uitsluitend voor de daarvoor bestemde doeleinden.

**Reinigt u de oppervlakken van de stellingen regelmatig met een vochtige doek. Schurende (abrasieve) en chloorhoudende reinigingsmiddelen zijn niet toegestaan!**

Stellingen met een diepte van 300/400 mm moeten, wanneer de hoogte het vijfvoudige overstijgt, volgens de eisen van de BGR 234 aan de wand met passende pluggen en schroeven tegen het omkiepen worden beveiligd.

Bij de aanbouw over een hoek vermindert zich de draagkracht van de dragende schappen of roosters om 30%.

De respectievelijke beladingen en keurmerken vindt u in het internet onder [www.hupfer.de](http://www.hupfer.de).